

Contextile 2020

Entre 5 de setembro e 25 de outubro de 2020, a cidade de Guimarães, e o seu território, serão novamente o palco da Bienal de Arte Têxtil Contemporânea, um evento de âmbito internacional. Durante dois meses, a Bienal de Arte Têxtil Contemporânea volta a ocupar vários equipamentos culturais e o espaço público da cidade e, também, o espaço virtual.

Esta edição, na qual se reflectem os “Lugares de Memória – Interdiscursos de um território têxtil”, toma contornos peculiares devido a uma pandemia que atravessou o mundo. Todo o modelo de trabalho da bienal foi reajustado para fazer face às contingências e dificuldades impostas pelo acontecimento, garantido as condições de segurança e de saúde para os artistas, intervenientes e visitantes. A Bienal teve de reinventar-se, sendo fruto da resiliência, característica inscrita no seu código genético desde a origem.

A relação com o território têxtil nacional e internacional, as comunidades, a indústria e a tradição manteve-se essencial e transversal a todos os conteúdos programáticos.

Surgiram novas metodologias de trabalho que serão também matéria para reflexão futura, afirmando a bienal como organismo vivo capaz de apontar futuro. Assim, podemos dizer que a CONTEXTILE mais uma vez cumpre o seu desafio: colocar o Têxtil no contexto da Arte Contemporânea.

Bem-vindos a Guimarães, Território de Cultura Têxtil!

LUGARES DE MEMÓRIA Interdiscursos de um território têxtil

O território e a sua memória têxtil provocam novos pensamentos e nova produção artística que se quer resgatar ao passado, filtrando-a no presente, contaminando o futuro.

Entende-se o *lugar* através da sua dimensão temporal, pensam-se e repensam-se as definições assentes nas relações que se estabelecem entre espaço geográfico e identitário, social e político, artístico e estético, da memória e da imaginação, insistindo, assim, na ideia de *lugar* como *espaço habitado*.

Através de práticas reflexivas acerca de um lugar ou da ressignificação de um território, considerando e /ou destituindo *topias*, poder-se-á, quem sabe, dar lugar a novos discursos. Apropria-se a memória, habita-se o desabitado, comum ou individual, torna-se vivo o inane.

CONCEÇÃO & PRODUÇÃO
CONCEPTION AND PRODUCTION



PARCEIRO INSTITUCIONAL
INSTITUTIONAL PARTNER



CO-FINANCIAMENTO
CO-FINANCING



PARCEIRO ESTRATÉGICO
STRATEGIC PARTNER



MEDIA PARTNERS
MEDIA PARTNERS



APOIOS E PARCERIAS
SUPPORT AND PARTNERSHIPS



Todas as exposições são de entrada gratuita.

Todas as atividades vão de encontro às normas de segurança da DGS.

All exhibitions are free of charge.

All activities are in compliance with DGS security standards.

www.contextile.pt

facebook.com/contextile

instagram.com/contextile2020

Contextile iPoint

Rua Paio Galvão 6/7

4810-431 Guimarães | Portugal

bienal@contextile.pt

Organização / Organization

Ideias Emergentes – Produção Cultural, CRL

imergentes@gmail.com

www.ideiasemergentes.pt

Bienal de Arte Têxtil Contemporânea

Contemporary Textile Art Biennial

contextile 2020

**05 SET –
– 25 OUT**

Guimarães, Portugal

Contextile 2020

Between the 5th September and the 25th October 2020, the city of Guimarães, and its territory, will once again be the stage for the Contemporary Textile Art Biennial, an international event. For two months, the Contemporary Textile Art Biennial will occupy various cultural facilities and the public space of the city and also, the virtual space.

This edition in which the “Places of Memory – Interdiscourses of a textile territory” are reflected, takes on peculiar shapes due to a pandemic that crossed the world. The entire working model of the biennial was readjusted to face the contingencies and difficulties imposed by the occurrence, ensuring the conditions of health security for the artists, participants and visitors. The Biennial had to reinvent itself and is the result of resilience, a characteristic inscribed in its genetic code from the beginning.

The relationship with the national and international textile territory, the communities, industry and tradition remained essential and transversal to all programme contents.

New work methodologies have emerged that will also be a matter for future reflection, affirming the biennial as a living organism capable of pointing to the future. Thus, we can say that CONTEXTILE fulfilled its challenge: placing Textile in the context of Contemporary Art.

Welcome to Guimarães, Territory of Textile Culture!

PLACES OF MEMORY Inter-discourses of a textile territory

The territory and its textile memory provoke new thoughts and new artistic production one wants to rescue from the past, filtering it in the present, contaminating the future.

Understanding the *place* through its temporal dimension, thinking and rethinking the definitions based on the relations that are established between geographic and identity space, social and political, artistic and aesthetic, of memory and imagination, thus insisting in the idea of *place* as *inhabited space*.

Through reflective practices about a place or the resignification of a territory, considering and/or removing *topias*, it may be possible to give way to new discourses. Appropriating the memory, inhabiting the uninhabited, common or individual, the inane becoming alive.

con textile 2020

1

CCVF – PALÁCIO VILA FLOR

Av. Dom Afonso Henriques, 701

EXPOSIÇÃO INTERNACIONAL

5 setembro → 25 outubro

A Exposição Internacional (Competitiva) contará com 58 obras de 50 artistas oriundos de 29 países selecionados pelo júri internacional composto por Lala de Dios (prof.ª História de Arte e do Têxtil, curadora), Janis Jefferies (prof.ª Emérita de Artes Visuais, curadora), Rosa Godinho (artista plástica e têxtil), Jorge Costa (curador e diretor artístico), Cláudia Melo, (direção artística da Contextile 2020).

→ Terça-feira a sábado
10:00-13:00 | 15:00-18:00

INTERNATIONAL EXHIBITION

5 September → 25 October

The International Exhibition (Competitive) will count on 58 artworks, from 50 artists of 29 countries, selected by the international jury composed by Lala de Dios (curator and professor of History of Art and Textile); Janis Jefferies (curator and Emeritus Professor of Visual Arts); Rosa Godinho (visual and textile artist); Jorge Costa (curator and artistic director); Cláudia Melo, (artistic director of Contextile 2020).

→ Tuesday to Saturday
10am-1pm | 3pm-6pm

2

CONVENTO DE SANTO ANTÓNIO DOS CAPUCHOS

Rua Dr. Joaquim de Meira

ARTISTA CONVIDADO

Stephen Schofield

5 setembro → 25 outubro

A exposição apresenta um conjunto de obras que reflectem a investigação de uma série de dualidades: fraqueza e força; rigidez e flexibilidade; o cinético e o estático. Curadoria de Dominique Roy (BILP – Biennale Internationale du Lin de Portneuf) e Cláudia Melo.

→ Terça-feira a sábado
10:00-13:00 | 14:00-18:00

INVITED ARTIST

Stephen Schofield

5 September → 25 October

The exhibition presents a set of works that reflect the investigation of a series of dualities: weakness and strength; rigidity and flexibility; the kinetic and the static. Curated by Dominique Roy (BILP – Biennale Internationale du Lin de Portneuf) and Cláudia Melo.

→ Tuesday to Saturday
10am-1pm | 2pm-6pm

2

CONVENTO DE SANTO ANTÓNIO DOS CAPUCHOS

Rua Dr. Joaquim de Meira

RESIDÊNCIAS ARTÍSTICAS

5 setembro → 25 outubro

Dando continuidade à estratégia de cooperação e aproximação entre artistas nacionais e internacionais, a Indústria Têxtil e a arte têxtil contemporânea, a Contextile convocou 8 artistas para a realização de residências artísticas, desafiando para a concepção de projectos e produção de obras artísticas em site specific. Angelina Nogueira, Paulina Almeida, Patrícia Geraldés, (Portugal); Magdalena Kleszyńska (Polónia); Mylene Boisvert e Michèle Lorrain (Quebec, em parceria com a BILP – Biennale Internationale du Lin de Portneuf); Julia Gryboš e Barbora Zentková (Polónia e Eslováquia, em parceria com a plataforma Magic Carpets).

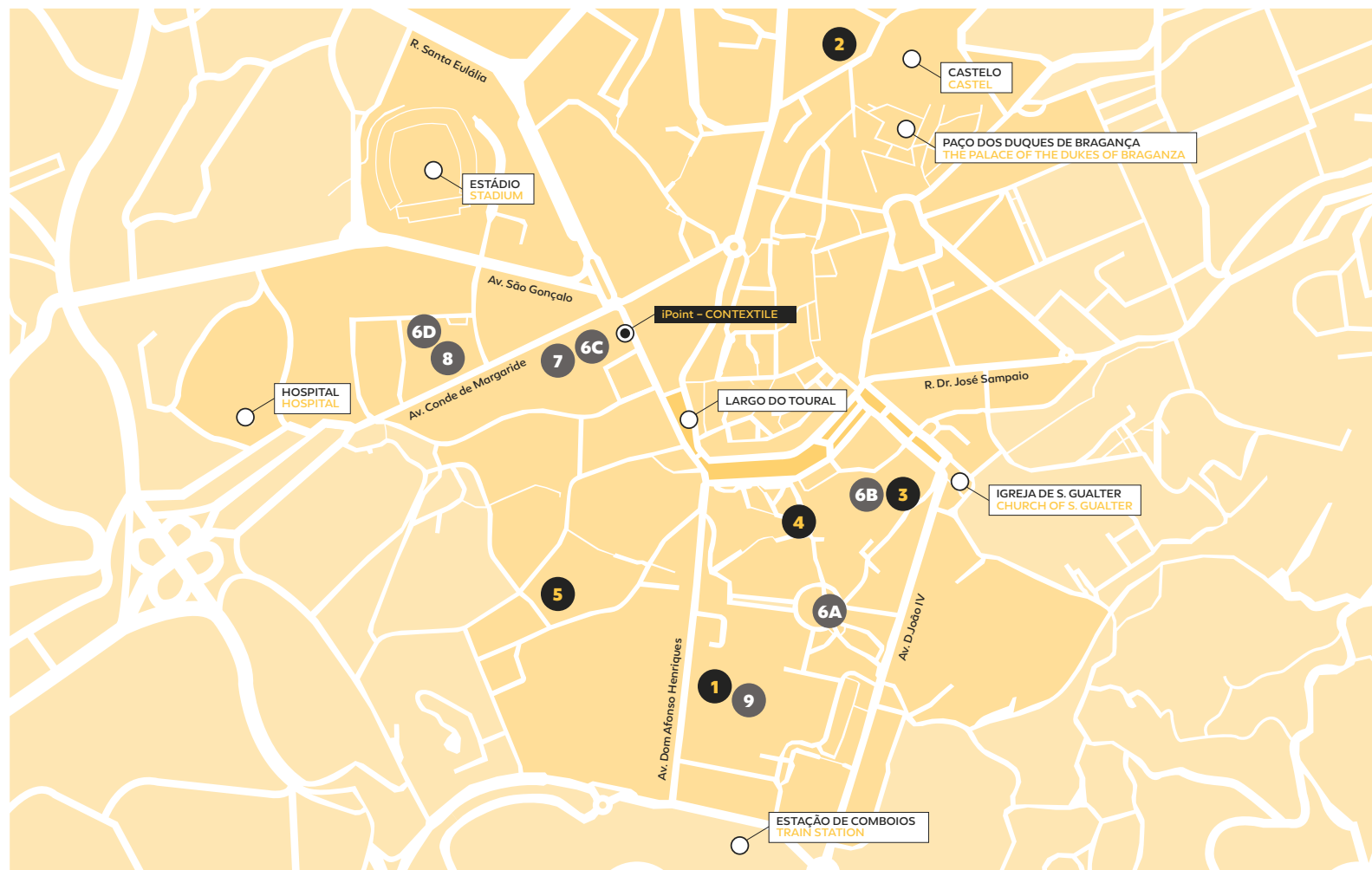
→ Terça-feira a Sábado
10:00-13:00 | 14:00-18:00

ARTISTIC RESIDENCIES

5 September → 25 October

Following the strategy of cooperation and rapprochement between artists, national and international, the Textile Industry and contemporary textile art, Contextile summoned 8 artists to carry out artistic residencies, challenging for the conception of projects and production of site specific artistic works. Angelina Nogueira, Paulina Almeida, Patrícia Geraldés, (Portugal); Magdalena Kleszyńska (Poland); Mylene Boisvert e Michèle Lorrain (Quebec, in partnership with BILP – Biennale Internationale du Lin de Portneuf); Julia Gryboš e Barbora Zentková (Poland and Slovakia, in partnership with Magic Carpets platform).

→ Tuesday to Saturday
10am-1pm | 2pm-6pm



3

IDEGUI – INSTITUTO DE DESIGN DE GUIMARÃES

Rua da Ramada 52

EMERGÊNCIAS

Educação e Criação Têxtil

5 setembro → 25 outubro

Dando continuidade à afirmação e importância do ensino artístico têxtil em Portugal, 5 escolas nacionais apresentarão os resultados dos trabalhos criados pelos seus alunos em resposta ao desafio colocado pela Contextile 2020. Escolas participantes: Escola Artística Soares dos Reis, Escola Artística António Arroio, FBAUP, FBAUL, EAUM-LAV.

→ Terça-feira a Sábado
10:00-13:00 | 14:00-18:00

EMERGÊNCIAS

Education and Textile Creation

5 September → 25 October

Continuing the affirmation and importance of artistic textile education in Portugal, 5 national schools will present the results of the works created by their students in response to the challenge posed by Contextile 2020. Participating schools: Escola Artística Soares dos Reis, Escola Artística António Arroio, FBAUP, FBAUL, EAUM-LAV.

→ Tuesday to Saturday
10am-1pm | 2pm-6pm

4

TANQUES DE COUROS

Largo do Cidade

INSTALAÇÃO MULTIMÉDIA

Encontro Expansão

Projecto satélite

5 setembro → 25 outubro

Projeto de intervenção multimédia proposto para os Tanques de Couros, na Fraterna, concebido por Joana Fins Faria e Romas Stukenberg da "Artistic Intelligence". Através de um processo de co-criação com a comunidade e instituições locais, o projecto pretende restabelecer a relação das pessoas com os tanques e a sua zona envolvente, tornando-o num destino na vida quotidiana. Projecto desenvolvido em coprodução com o programa Bairro C / Município de Guimarães.

MULTIMEDIA INSTALLATION

Encontro Expansão

Satellite project

5 September → 25 October

A multimedia intervention project proposed for the Tanques de Couros, in Fraterna, created by Joana Fins Faria and Romas Stukenberg of "Artistic Intelligence". Through a process of co-creation with the community and local institutions, the project intends to re-establish the relation of the people with the tanks and their surrounding area, making it a destination in everyday life. Project developed in co-production with the program Bairro C / Município de Guimarães.

5

CAAA – CENTRO PARA OS ASSUNTOS DA ARTE E DA ARQUITETURA

Rua Padre Augusto Borges de Sá

ARTISTA CONVIDADA

Magda Soboń

5 setembro → 25 outubro

A exposição assenta na ideia de génese e de memória. A artista explora, no seu trabalho, as várias possibilidades do papel enquanto material e forma de expressão.

→ Segunda a sexta – 14h30-18h00
Sábado – 15h00-18h00

INVITED ARTIST

Magda Soboń

5 September → 25 October

The exhibition is based on the idea of genesis and memory. In her work, the artist explores the various possibilities of paper as a material and form of expression.

→ Monday to Friday – 2:30pm-6pm
Saturday – 3pm-6pm

6

FRATERNA + IDEGUI + PAC + CASA DA MEMÓRIA

MOSTRA DE CINEMA AO AR LIVRE

Rewind & Play

Projecto satélite

4 Sessões → 6, 11, 18 e 25 setembro

Esta mostra de cinema ao ar livre com curadoria de Luísa Alvão, guionista e cinéfila, apresenta um conjunto de filmes que estimulam uma reflexão a partir de um diálogo entre o território têxtil do Vale do Ave, com universos industriais têxteis de outras partes do mundo.

Projecto desenvolvido em coprodução com o programa Bairro C / Município de Guimarães.

→ 6A – Jardim da Fraterna – 6 set. – 21h30
→ 6B – IDEGUI – 11 set. – 21h30
→ 6C – PAC – 18 set. – 21h30
→ 6D – Casa da Memória – 25 set. – 21h30

OPEN-AIR CINEMA SCREENING

Rewind & Play

Satellite project

4 Sessions → 6, 11, 18 and 25 September

This open-air cinema exhibit curated by Luísa Alvão, screenwriter and cinephile, presents a set of films that stimulate a reflection from a dialogue between the textile territory of Vale do Ave with textile industrial universes from other parts of the world. Project developed in co-production with the program Bairro C / Município de Guimarães.

→ 6A – Fraterna garden – 06 Sep. – 9:30pm
→ 6B – IDEGUI – 11 Sep. – 9:30pm
→ 6C – PAC – 18 Sep. – 9:30pm
→ 6D – Casa da Memória – 25 Sep. – 9:30pm

7

PAC – PLATAFORMA DAS ARTES E CRIATIVIDADE

Av. Conde Margaride 175

PERFORMANCE

Fábrica: Amor e Perda – Despertar os Lugares

Projecto satélite

5 setembro → 22h

Performance multimédia concebida pelos artistas lituanos Aukse Petrueliene e Darius Petrusius, na qual os actores (personagens de silicone) são criados a partir de um processo de recolha de testemunhos junto da comunidade têxtil de Guimarães (com mediação de Paula Nogueira), permitindo a construção de uma narrativa da memória da fábrica têxtil. A música de Pedro Gonçalves Oliveira, Jorge Castro, Simão Neto e Marco Ferreira acompanhará a performance. Projecto desenvolvido em coprodução com o programa Bairro C / Município de Guimarães.

PERFORMANCE

Factory: Love and Loss – Awakening the places

Satellite project

5 September → 10pm

Multimedia performance designed by Lithuanian artists Aukse Petrueliene and Darius Petrusius, in which the actors (silicone characters) are created from a process of collecting testimonies from the textile community of Guimarães (with mediation by Paula Nogueira), allowing the construction of a narrative from the memory of the textile factory. The music of Pedro Gonçalves Oliveira, Jorge Castro, Simão Neto and Marco Ferreira will accompany the performance. Project developed in co-production with the program Bairro C / Município de Guimarães.

8

CASA DA MEMÓRIA – PÁTIO

Av. Conde Margaride 536

WORKSHOP

"Memory of Paper"

Pela artista polaca
Magda Soboń

8 setembro

Com base num programa autoral, o workshop fornecerá aos participantes o conhecimento básico sobre fabricação manual de papel. Os participantes terão a oportunidade de conhecer e experimentar os processos de fabricação de celulose a partir de papel reciclado, tecidos de algodão e fibras vegetais.

+ info: www.contextile.pt

WORKSHOP

Memory of Paper

By the polish artist
Magda Soboń

8 September

Based on an authorial programme the workshop will give participants the basic knowledge of hand papermaking. The participants will have the opportunity to know and experiment the processes of making paper pulp from recycled paper, cotton textiles and plants fibers.

+ info: www.contextile.pt

9

CCVF – PEQUENO AUDITÓRIO

Av. Dom Afonso Henriques 701

TextileTALKS

6–7 setembro

Parte fundamental da acção da Bienal, para o enquadramento do têxtil no contexto da arte contemporânea, centra-se na conversa formal e informal, reflexão e debate de projetos e ideias partilhadas. De forma livre, projectos e obras artísticas, apresentam-se e discutem-se, nestas TextileTalks. As apresentações e conversas serão combinadas nos formatos presencial e digital.

Livestreaming: www.contextile.pt

TextileTALKS

6–7 September

A fundamental part of the biennial's action, for the framing of textile in the context of contemporary art, focuses in the formal and informal conversation, the reflection and debate of projects and shared ideas. Freely, projects and artistic works are presented and discussed in these TextileTalks. The presentations and talks will be arranged in digital and in-person formats.

Livestreaming: www.contextile.pt

Visitas Orientadas

Série de visitas orientadas de forma presencial (de acordo com as normas da DGS) e virtual, com artistas e curadores, às exposições. As visitas são destinadas a artistas, escolas e ao público em geral.

Oriented Visits

A set of oriented and guided visits to the exhibitions, in person (according to the health security regulations) and virtual, with artists and curators. The visits are destined to artists, schools and the general public.